

**Проект
по возрождению
НИВХСКИХ ЯЗЫКОВ**

Работа над ошибками

Екатерина Груздева

Нивхские языки

- 1–4

Амурский нивхский

- 5–7

Сахалинский нивхский



Современное состояние языков

- Этническая группа (2010):
 - 2,682 Сахалин
 - 4,652 Россия
- Говорящие (2010):
 - 118 Сахалин
 - 56 Амур
- Говорящие (2023)
 - 50 ?



Места проживания нивхов на Сахалине

- Некрасовка
- Ноглики
- Чир-Унвд
- Поронайск
- Южно-Сахалинск



Законы о языке

- О языках Российской Федерации (1991, 1993)
- О языках коренных народов Сахалина, проживающих на территории Сахалинской области (2007)

Местные активисты

- Ассоциация коренных малочисленных народов Севера Сахалинской области
- Региональный Совет уполномоченных представителей коренных малочисленных народов Севера Сахалинской области
- Охинская местная общественная организация " Центр по сохранению и развитию традиционной культуры коренных малочисленных народов Севера "Кыхкых" ("Лебедь")"



Проект по возрождению НИВХСКОГО ЯЗЫКА (1)

- 3 года (2015-2017)
- ЗАДАЧИ
 - Возрождение нивхского языка как языка повседневного общения
 - Нивхско-русское двуязычие
- ЦЕЛЕВЫЕ ГРУППЫ:
 - Старшее поколение – активизация нивхского языка
 - Среднее поколение – изучение нивхского языка как второго языка по программе «мастер-ученик»
 - Дети – изучение нивхского языка как первого языка в детском саду («языковых гнездах»)

Проект по возрождению НИВХСКОГО ЯЗЫКА (2)

- **УЧАСТНИКИ:**

- Региональный Совет уполномоченных представителей коренных малочисленных народов Севера Сахалинской области
- «Центр по сохранению и развитию традиционной культуры коренных малочисленных народов Севера «Кыхкых» («Лебедь»)»
- Группа исследователей из Хельсинкского университета
- Нивхское сообщество

- **НАСЕЛЕННЫЕ ПУНКТЫ:**

- Некрасовка, Ноглики, Чир-Унвд, Поронайск, Южно-Сахалинск
- Николаевск-на-Амуре

- **ФИНАНСИРОВАНИЕ:**

- Exxon Neftegas Limited



Екатерина Протасова, Юха Янхунен, Екатерина Груздева,
Янне Саарикиви, Анника Пасанен



**Методологический семинар
Некрасовка, 29.6-1.7.15**

**Около 30 участников
Некрасовка, Ноглики, Чир-Унвд, Вал**

Лекции

- Проблема исчезновения и возрождения языков (Ю. Янхунен)
- Ревитализация исчезающих языков: методы и мировой опыт (А. Пасанен)
- Двуязычие в детском саду и дома (Е. Протасова)
- «Языковые гнезда»: принципы, задачи, международный опыт (А. Пасанен)
- Современное положение нивхского языка (Е. Груздева)
- Почему надо сохранять нивхский язык? (Я. Саарикиви)

Мастер-классы



Мастер-ученик



Языковой лагерь для детей



НИВХСКИЙ ЯЗЫК В МАГАЗИНЕ



Незавершенный проект



Экспедиции на Амур 2015, 2018

- Хабаровск
- Комсомольск-на-Амуре
- Пуир,
Макаровка,
Алеевка
Нижнее Пронге
Тыр
Тахта
Кальма



Хабаровск Театр Аборигенов и Метисов Приамурья «Бури»



Николаевск-на-Амуре



Мониторинг проекта

- 2016
- Чир- Унвд, Ноглики, Оха, Некрасовка, Южно-Сахалинск
- Программа «мастер-ученик»
- Организация «языковых гнезд»

Мастера и ученики: Чир-Унвд



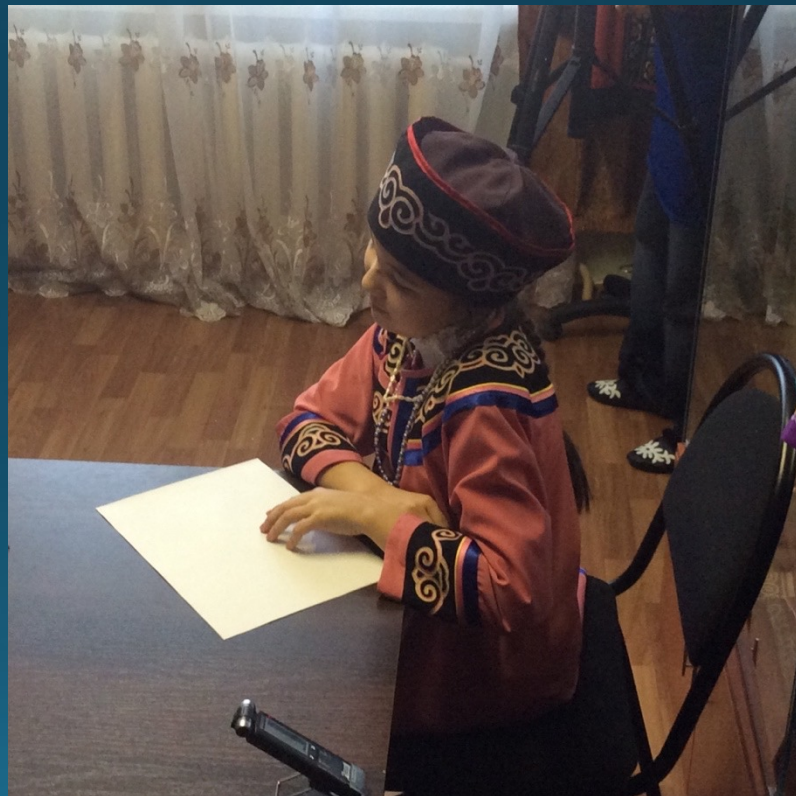
Мастера и ученики: Ноглики



Мастера и ученики: Оха



Мастера и ученики: Некрасовка



Мастера и ученики: Южно-Сахалинск



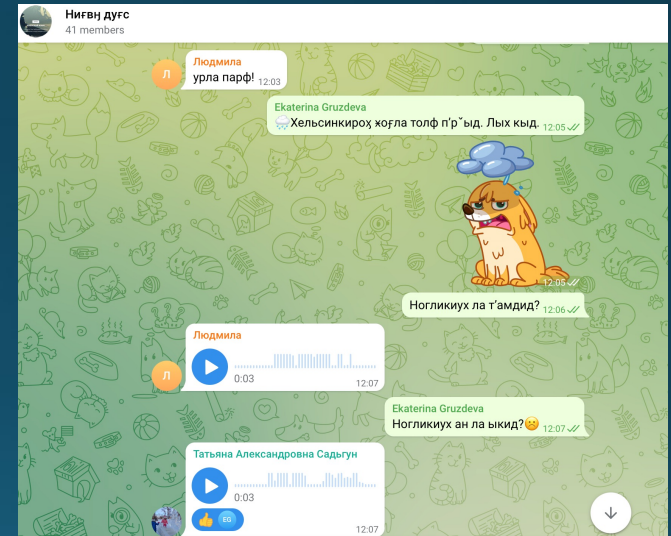
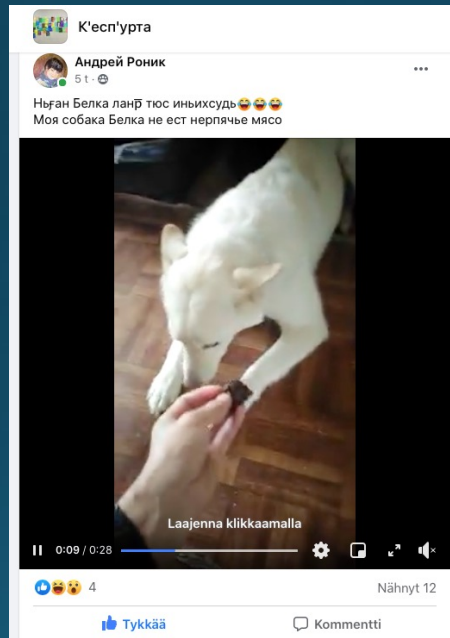
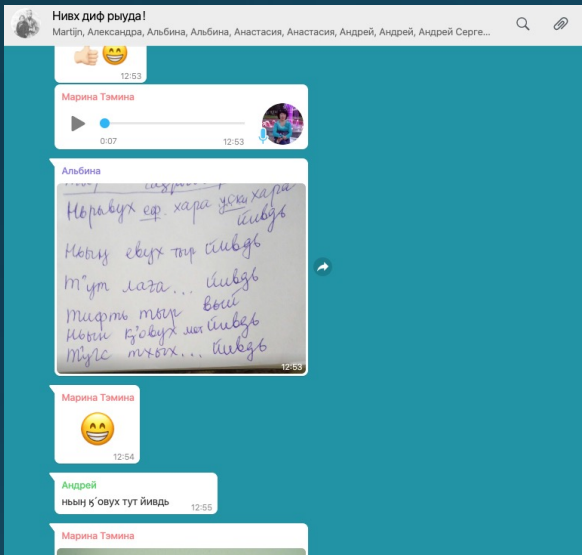
Проект языкового гнезда: Ноглики



Проект языкового гнезда: Некрасовка



Социальные сети



Результаты 😊

- Активизация сообщества
- Рост видимости и престижа языков
- Расширение функций языков

Результаты 😞 и проблемы

- Новые носители ?
 - Отсутствие говорящих в поколении родителей и бабушек & дедушек
 - Сложные языки без внешней языковой поддержки (ср. баскский)
 - Работа с детьми только в учебных заведениях со смешанным контингентом учеников (исключение – Ноглики)
 - Наиболее активные представители сообщества в Южно-Сахалинске и Николаевске-на-Амуре.
- Географическая раздробленность
 - Попытки занятий через социальные сети не вызывают большого энтузиазма
- Пассивность членов сообщества
- Внутренние и внешние проблемы в сообществах
- Финансирование

Что делать? 🤔

- Работа по сохранению языков дает наилучшие результаты, когда она проводится в первую очередь членами сообщества.
- Должен быть прямой доступ к молодому поколению (опросы предпочтений)
- Каким должен быть контент, чтобы им пользовались?
 - увлекательным
 - ориентирован на местные реалии
 - отличен по содержанию от русскоязычного контента (?)
- Какова роль лингвиста в проектах по поддержке языков?